



# Fraise à neige Quick Clear CCR™

N° de modèle 38563—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 38568—N° de série 400000000 et suivants

## Manuel de l'utilisateur

## Introduction

Cette machine est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est conçue principalement pour déblayer la neige sur les surfaces revêtues, telles allées et trottoirs, et autres surfaces de circulation des propriétés résidentielles et commerciales. Elle n'est pas conçue pour enlever autre chose que la neige ni pour nettoyer le gravier.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série de la machine. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour enregistrer votre produit et accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.



Figure 1

g216757

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle	_____
N° de série	_____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

**Important:** Si vous utilisez la machine au-dessus de 1 500 m pendant une période continue, veuillez à installer le kit pour haute altitude afin que



le moteur répond aux normes antipollution CARB/EPA. Le kit pour haute altitude accroît les performances du moteur tout en prévenant l'encrassement des bougies, les difficultés de démarrage et l'augmentation des émissions polluantes. Après avoir installé le kit, apposez l'étiquette de haute altitude près de l'autocollant du numéro de série sur la machine. Contactez un concessionnaire-réparateur Toro agréé pour vous procurer le kit haute altitude et l'étiquette associée pour votre machine. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, consultez notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) ou contactez le service client de Toro au(x) numéro(s) indiqué(s) dans votre Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution.

Déposez le kit du moteur et rétablissez la configuration d'origine du moteur si vous devez utiliser la machine en dessous de 1 500 m. Si le moteur a été converti pour l'usage à haute altitude, ne le faites pas tourner à plus basse altitude, au risque de le faire surchauffer et de l'endommager.

En cas de doute concernant la conversion de votre machine pour l'usage à haute altitude, consultez l'étiquette suivante (Figure 3).

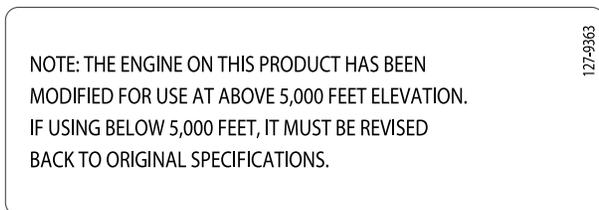


Figure 3

## Table des matières

Introduction .....	1
Sécurité .....	2
Consignes de sécurité générales.....	2
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	3
Mise en service .....	5
1 Dépliage du guidon.....	5
2 Montage de la goulotte.....	5
3 Plein d'huile moteur .....	5
4 Réglage du câble de commande.....	6
Vue d'ensemble du produit .....	7
Caractéristiques techniques .....	7
Outils et accessoires.....	7
Utilisation .....	8
Avant l'utilisation .....	8
Contrôles de sécurité avant l'utilisation .....	8
Remplissage du réservoir de carburant.....	8
Contrôle du niveau d'huile moteur.....	9
Pendant l'utilisation .....	9

Sécurité pendant l'utilisation .....	9
Démarrage du moteur.....	10
Engagement de la vis sans fin.....	11
Désengagement du rotor .....	11
Arrêt du moteur.....	11
Réglage de la goulotte et du déflecteur d'éjection.....	11
Dégagement de la goulotte d'éjection .....	12
Conseils d'utilisation .....	12
Après l'utilisation .....	12
Sécurité après l'utilisation .....	12
Prévention du blocage par le gel après utilisation.....	13
Entretien .....	14
Programme d'entretien recommandé .....	14
Consignes de sécurité pendant l'entretien .....	14
Réglage du câble de commande.....	14
Contrôle des pales du rotor .....	15
Vidange de l'huile moteur.....	16
Entretien de la bougie .....	17
Remplacement de la courroie d'entraînement.....	18
Réglage de la commande Quick Shoot .....	19
Remisage .....	21
Remisage de la machine .....	21

## Sécurité

Cette machine est conforme aux spécifications de la norme EN ISO 8437.

## Consignes de sécurité générales

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent parfaitement le fonctionnement, savent comment arrêter rapidement le moteur et ont bien compris les consignes de sécurité.
- Coupez le moteur chaque fois que vous quittez le poste de conduite pour quelque raison que ce soit.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, à l'écart de la zone de travail.
- N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



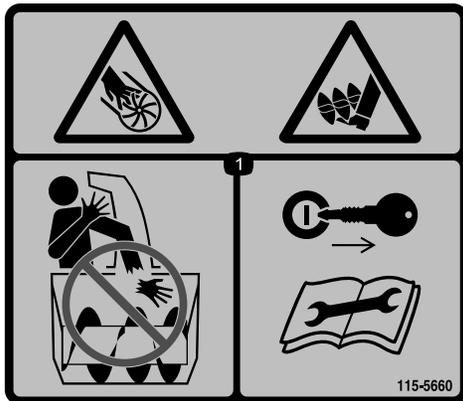
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



94-2577

decal94-2577

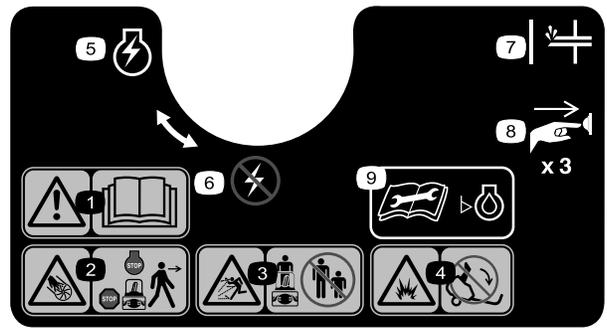
1. Serrez la barre de commande contre le guidon pour engager la vis sans fin.
2. Relâchez la barre de commande pour désengager la vis sans fin.



115-5660

decal115-5660

1. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la turbine et la vis sans fin – ne placez pas les mains dans la goulotte ; enlevez la clé de contact et lisez les instructions avant d'effectuer un entretien ou une révision.

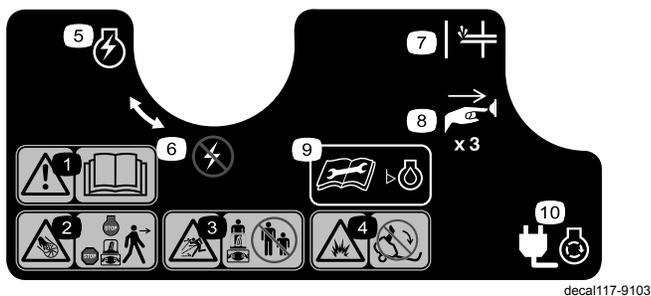


decal117-9102

117-9102 (modèle 38563 seulement)

Réf. 117-6036

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupure/mutilation par la turbine – coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de la vis sans fin avant de quitter la machine.
3. Risque de projections d'objets – tenez tout le monde à bonne distance de la machine.
4. Risque de déversement de carburant – n'inclinez pas la machine en arrière.
5. Démarrage du moteur
6. Arrêt du moteur
7. Amorceur
8. Appuyez 3 fois sur l'amorceur pour amorcer le moteur.
9. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de contrôler le niveau d'huile moteur.



**117-9103 (modèle 38568 seulement)**

Réf. 117-6046

- |   |   |
|---|---|
| 1. Attention – lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> .  | 6. Arrêt du moteur  |
| 2. Risque de coupure/mutilation par la turbine – coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de la vis sans fin avant de quitter la machine. | 7. Amorceur   |
| 3. Risque de projections d'objets – tenez tout le monde à bonne distance de la machine.   | 8. Appuyez 3 fois sur l'amorceur pour amorcer le moteur.                                |
| 4. Risque de déversement de carburant – n'inclinez pas la machine en arrière.   | 9. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> avant de contrôler le niveau d'huile moteur. |
| 5. Démarrage du moteur  | 10. Branchez la machine au secteur pour mettre le démarreur électrique sous tension.    |

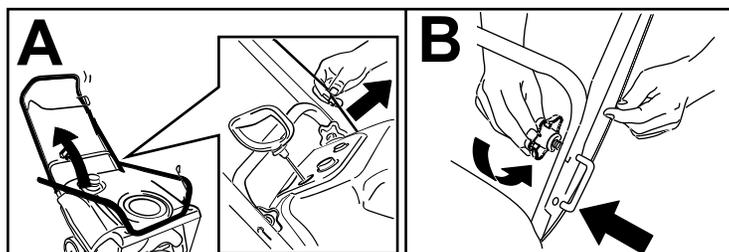
# Mise en service

# 1

## Dépliage du guidon

Aucune pièce requise

### Procédure



g263299

# 2

## Montage de la goulotte

Aucune pièce requise

### Procédure



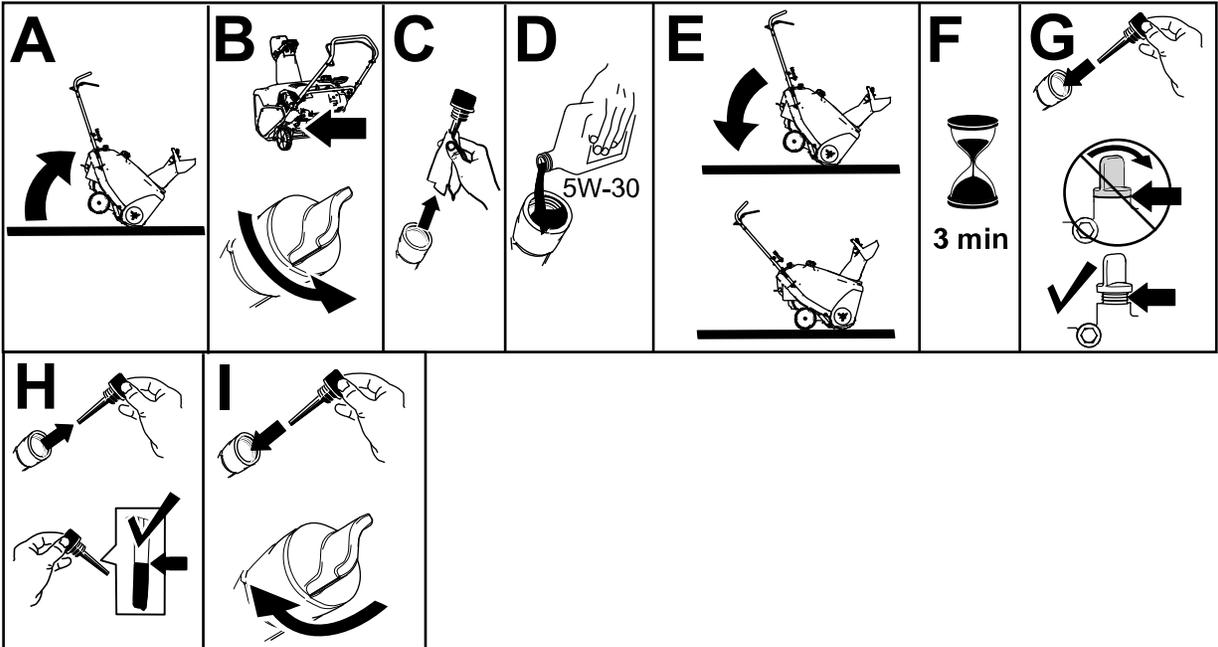
g262492

# 3

## Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

### Procédure



g253610

# 4

## Réglage du câble de commande

Aucune pièce requise

### Procédure

Voir [Réglage du câble de commande \(page 14\)](#).

# Vue d'ensemble du produit

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

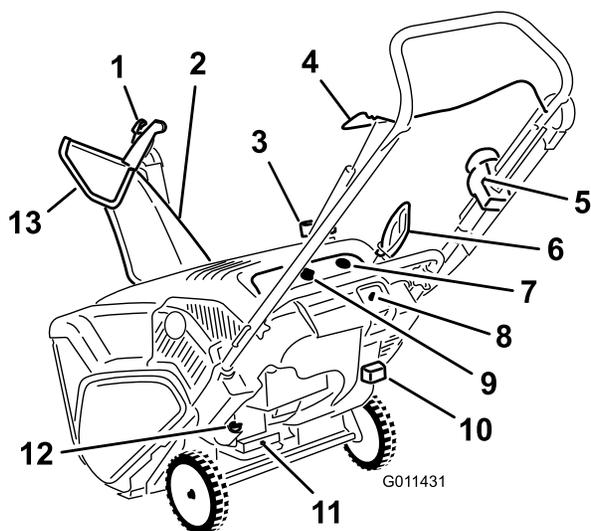


Figure 7

g011431

- |   |  |
|---|--|
| 1. Actionneur du déflecteur de goulotte | 8. Bouton de démarrage électrique (modèles à démarrage électrique seulement) |
| 2. Goulotte d'éjection                  | 9. Clé de contact  |
| 3. Bouchon du réservoir de carburant    | 10. Commande de starter  |
| 4. Barre de commande                    | 11. Bouchon de vidange d'huile   |
| 5. Commande Quick Shoot™                | 12. Bouchon de remplissage d'huile   |
| 6. Poignée du lanceur                   | 13. Déflecteur de la goulotte  |
| 7. Amorçeur                             |  |

## Caractéristiques techniques

Modèle	Poids	Longueur	Largeur	Hauteur
38563	37 kg	122 cm	54 cm	107 cm
38568	39 kg			

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur Toro agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

# Utilisation

## Avant l'utilisation

### Contrôles de sécurité avant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- **Modèles à démarrage électrique seulement :** utilisez des rallonges et des prises comme spécifié dans le manuel. Examinez le cordon d'alimentation avant de le brancher à une source d'alimentation. Remplacez le cordon s'il est endommagé. Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs, rentrez ou attachez les vêtements amples, et ne portez pas de bijoux pendants.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillasons, luges, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Si un déflecteur, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Resserrez également les fixations qui en ont besoin.
- **Modèles deux phases seulement :** Réglez la hauteur du carter de la vis sans fin pour éviter de ramasser des cailloux ou des graviers.

#### Consignes de sécurité relatives au carburant

Le carburant est extrêmement inflammable et explosif. Un incendie ou une explosion par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme le carburant, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.
- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur quand le moteur est froid. Revissez fermement le bouchon du réservoir et essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez jamais quand vous manipulez du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.

- Conservez le carburant dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.
- Si le réservoir contient du carburant, basculez la machine en respectant les instructions.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.

### Remplissage du réservoir de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume est tolérée.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Ne remplissez le réservoir de carburant au-dessus du goulot de remplissage (Figure 9).

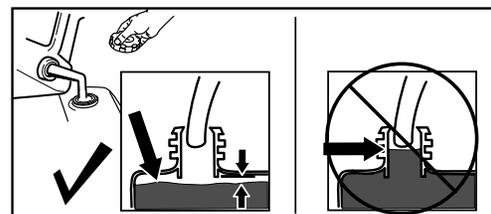


Figure 8

g216203

**Important:** Pour obtenir des résultats optimaux, n'achetez pas plus que la quantité de carburant que vous comptez utiliser en un mois. Sinon, vous pouvez utiliser systématiquement un additif stabilisateur/conditionneur selon les indications du fabricant de l'additif pour que le carburant reste frais plus longtemps.

# Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

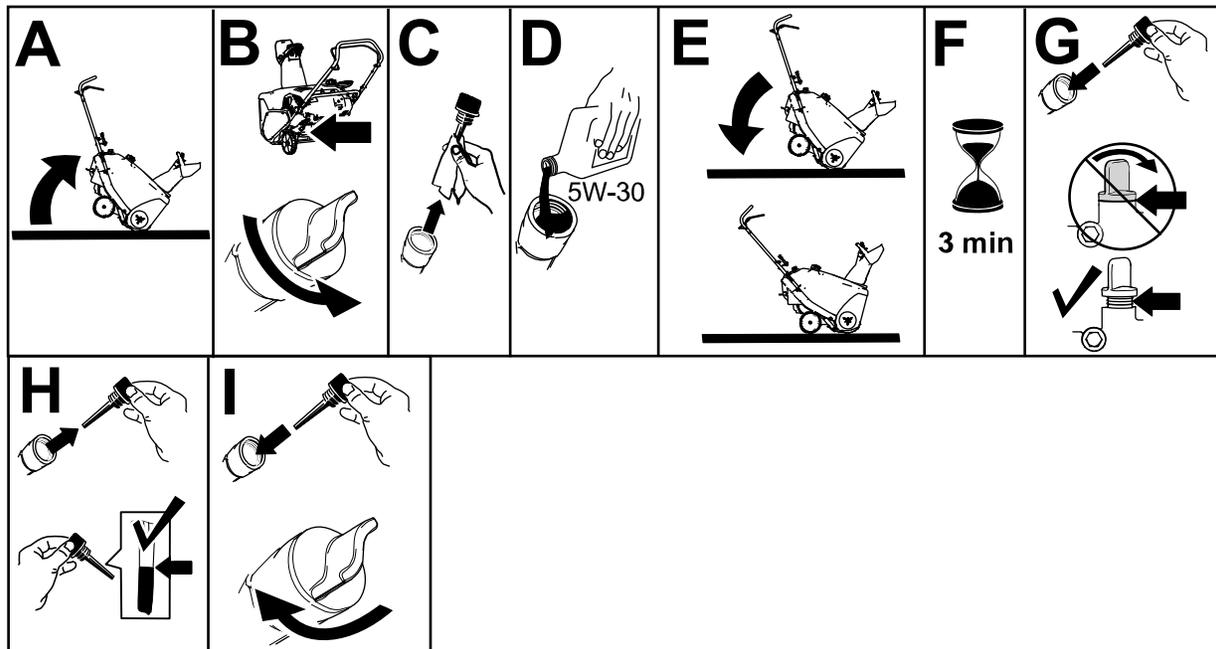


Figure 9

g253610

## Pendant l'utilisation

## Sécurité pendant l'utilisation

### Consignes de sécurité générales

- Coupez le moteur avant de déboucher la machine et utilisez toujours un bâton ou l'outil de nettoyage (s'il est fourni).
- Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine. **N'approchez pas le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements des pièces mobiles ou rotatives.**
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne participez à aucune activité susceptible de vous distraire, sous risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber pendant l'utilisation de la machine, surtout en marche arrière.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez fermement le guidon. Marchez, ne courez pas.
- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous utilisez la machine sur une pente.
- N'utilisez pas la machine sans une bonne visibilité ou un éclairage suffisant.
- Regardez derrière vous et faites toujours marche arrière avec prudence.
- Désengagez la vis sans fin lorsque vous ne débroyez pas la neige activement.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous traversez ou déneigez des routes, des trottoirs ou encore des allées de gravier (modèles 2 phases seulement). Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- N'effectuez jamais aucun réglage quand le moteur est en marche, sauf si les instructions l'exigent.
- Si vous heurtez un obstacle, coupez le moteur, enlevez la clé de contact (modèles à démarrage électrique seulement) et vérifiez l'état de la machine. Effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer la machine.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause.

- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de déblayer la neige trop rapidement.
- Vérifiez que toutes les commandes sont débrayées et que le changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- Coupez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de déboucher le carter de la vis sans fin, la turbine ou la goulotte d'éjection, et avant d'entreprendre des réparations, des réglages ou des contrôles.
- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur un sol glissant.

## Démarrage du moteur

**Remarque:** Enlevez votre gant pour couvrir l'orifice central du bouton de l'amorceur et empêcher l'air de s'échapper.

**Important:** N'utilisez pas l'amorceur ni le starter si le moteur vient de tourner et est encore chaud. Un amorçage excessif risque de noyer le moteur et d'empêcher le démarrage.

### Modèles standard

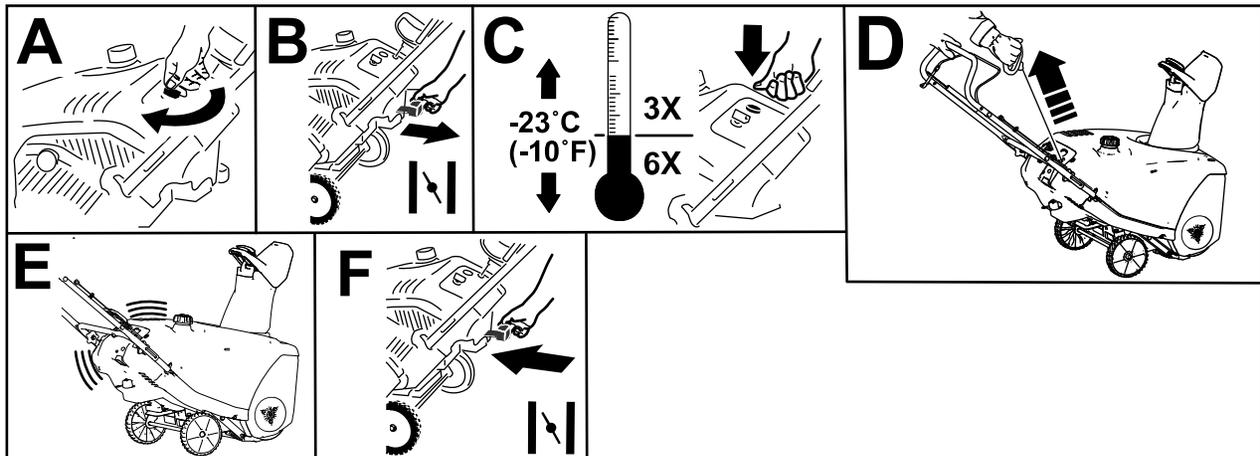


Figure 10

g257388

### Modèles à démarrage électrique

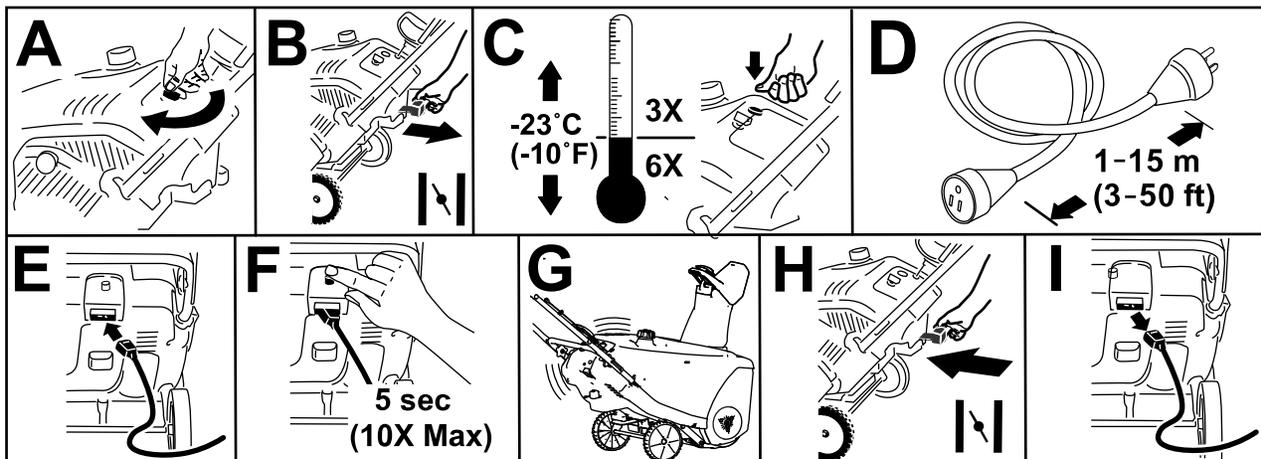


Figure 11

g257387

**Remarque:** Utilisez uniquement une rallonge homologuée UL de calibre 16 recommandée pour l'utilisation à l'extérieur de 15 m (50 pi) de longueur maximum.

## ⚠ ATTENTION

Le cordon d'alimentation peut être endommagé et provoquer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant de le brancher à une source d'alimentation. Si le cordon est endommagé, ne l'utilisez pas pour démarrer la machine. Réparez ou remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Adressez-vous à un réparateur agréé.

## ⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la machine branchée à une source d'alimentation, elle pourrait être mise en marche accidentellement, et blesser quelqu'un ou causer des dommages matériels (modèles à démarrage électrique seulement).

Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.

## Engagement de la vis sans fin

Serrez la barre de commande contre le guidon pour engager le rotor (Figure 12).

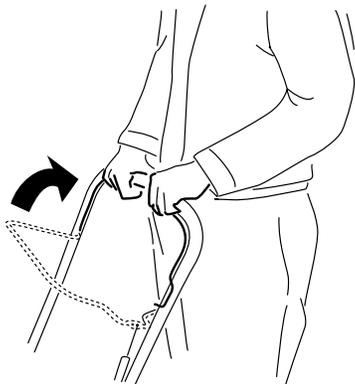


Figure 12

g219303

## Désengagement du rotor

Pour désengager le rotor, relâchez la barre de commande (Figure 13).

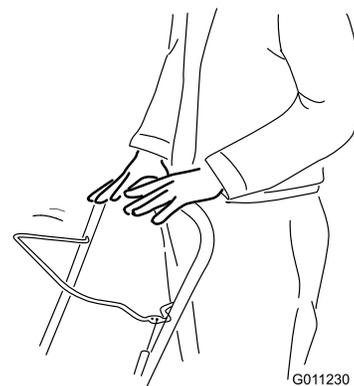


Figure 13

G011230

g011230

## Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, tournez la clé de contact dans le sens antihoraire à la position ARRÊT (Figure 14).

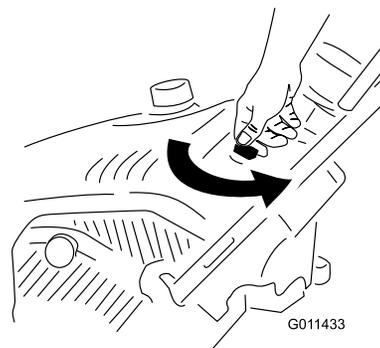


Figure 14

G011433

g011433

## Réglage de la goulotte et du déflecteur d'éjection

Pour régler l'éjecteur, appuyez sur l'actionneur de la commande Quick Shoot™ du côté droit du guidon

et montez ou descendez-le sur le guidon. L'éjecteur pivote vers la gauche quand vous descendez la commande et vers la droite quand vous montez la commande (Figure 15).

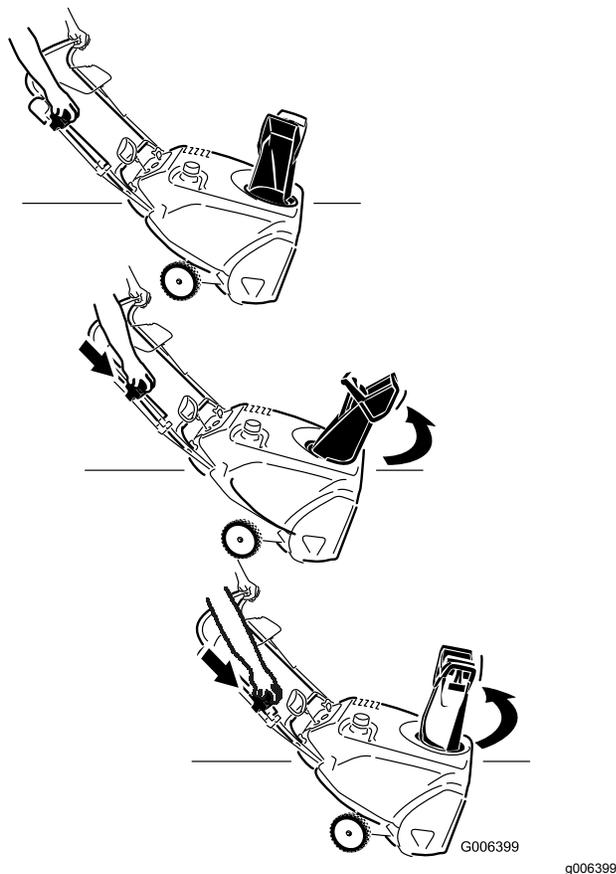


Figure 15

Pour augmenter ou diminuer l'angle du déflecteur d'éjection, appuyez sur l'actionneur du déflecteur et élevez ou abaissez le déflecteur (Figure 16).

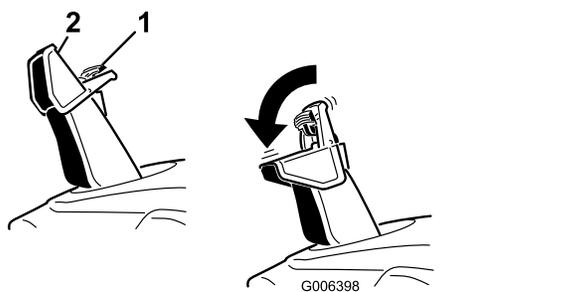


Figure 16

1. Actionneur du déflecteur
2. Déflecteur de la goulotte de goutte

## Dégagement de la goulotte d'éjection

Pour déboucher la goulotte :

- **Arrêtez le moteur !**
- Attendez 10 secondes pour être certain que le rotor ne tourne plus.
- Nettoyez toujours la goulotte à l'aide d'un outil, jamais avec les mains.

## Conseils d'utilisation

### ⚠ ATTENTION

Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par le rotor et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

- **Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par le rotor dans la zone à débayer.**
- **Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.**
- Enlevez la neige aussitôt que possible après qu'elle est tombée.
- Veillez à ce que les bandes débayerées se chevauchent pour bien enlever toute la neige.
- Rejetez toujours la neige de préférence dans le sens du vent.
- Si la machine ne se propulse pas en avant sur les surfaces glissantes ou très enneigées, poussez sur le guidon, mais laissez la machine avancer à son propre rythme.
- La machine peut laisser des traces de caoutchouc sur le béton neuf brossé ou légèrement coloré. Faites un essai sur une surface non visible avant l'utilisation. Ces traces ne sont pas permanentes.

## Après l'utilisation

### Sécurité après l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Ne remisez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un local contenant des sources possibles d'inflammation, telles que chaudières, radiateurs, séchoirs à linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé.
- Si vous remisez la machine plus d'un mois, reportez-vous à la section [Remisage \(page 21\)](#) pour prendre connaissance de détails importants.
- Après avoir utilisé la machine, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que la vis sans fin et turbine ne soient bloquées par le gel.

# Prévention du blocage par le gel après utilisation

- Laissez le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces en mouvement ne soient bloquées par le gel. Coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la glace et la neige qui se trouvent sur la machine.
- Enlevez la neige et la glace accumulées au bas de la goulotte.
- Tournez la goulotte à droite et à gauche pour la dégager de la glace accumulée.
- Tournez la clé de contact en position ARRÊT, puis tirez la poignée du lanceur à plusieurs reprises ou branchez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation et à la machine. Appuyez ensuite une fois sur le bouton de démarrage électrique pour empêcher les démarreurs à lanceur et/ou électriques de geler (modèles à démarrage électrique seulement).
- Par temps de neige et à basses températures, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. Ne forcez jamais sur les commandes pour les faire fonctionner si elles sont gelées. Si certaines commandes ou pièces sont difficiles à utiliser, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.</li><li>• Contrôlez le serrage des fixations et resserrez-les au besoin.</li></ul>
Après les 2 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.</li><li>• Vérifiez l'état des pales du rotor et faites-les remplacer par un réparateur agréé, ainsi que la lame racleuse au besoin.</li><li>• Vidangez l'huile moteur.</li><li>• Faites l'entretien de la bougie et remplacez-la au besoin.</li><li>• Contrôlez le serrage des fixations et resserrez-les au besoin.</li><li>• Demandez à un réparateur agréé de vérifier l'état de la courroie d'entraînement et de la remplacer le cas échéant.</li></ul>
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Préparez la machine au remisage.</li></ul>

## Consignes de sécurité pendant l'entretien

Lisez les consignes de sécurité suivantes avant d'effectuer tout entretien sur la machine :

- Coupez le moteur et enlevez la clé avant tout entretien, réglage ou nettoyage de la machine. Si la machine nécessite une réparation importante, faites appel à un réparateur agréé.
- Portez toujours une protection oculaire quand réglez ou réparez la machine pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par la machine.
- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.

N'achetez que des pièces et des accessoires Toro d'origine.

## Réglage du câble de commande

### Contrôle du câble de commande

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement—Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.

Une fois par an—Vérifiez et réglez le câble de commande au besoin.

Rapprochez la barre de commande du guidon pour tendre le câble de commande (Figure 17).

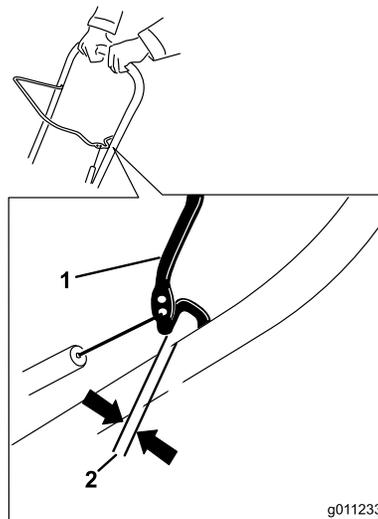


Figure 17

1. Barre de commande      2. Espace de 2 à 3 mm

**Remarque:** Vérifiez que la barre de commande et le guidon sont espacés de 2 à 3 mm (Figure 17).

**Important:** Le câble de commande ne doit pas être complètement tendu quand vous désengagez

la barre de commande, afin de permettre au rotor de s'arrêter correctement.

## Réglage du câble de commande

1. Remontez la protection du ressort et décrochez le ressort de la biellette de réglage (Figure 18).

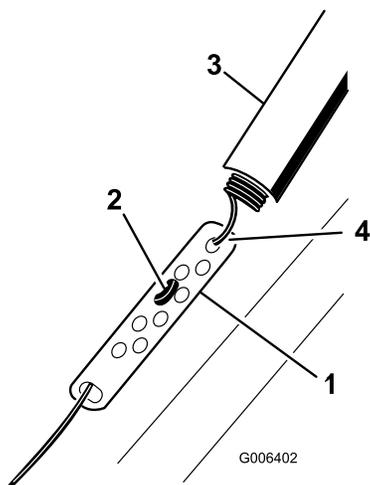


Figure 18

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Biellette de réglage | 3. Protection du ressort     |
| 2. Raccord en Z         | 4. Décrochez le ressort ici. |

**Remarque:** Vous pouvez tirer la biellette de réglage et le câble vers le haut pour décrocher le ressort plus facilement.

2. Accrochez le raccord en Z à un trou plus haut ou plus bas sur la biellette de réglage de manière à obtenir un écart de 2 à 3 mm entre la barre de commande et le guidon (Figure 18).

**Remarque:** Accrochez le raccord en Z plus haut pour réduire l'écartement de la barre de commande et du guidon, ou plus bas pour augmenter l'écartement.

3. Accrochez le ressort et la biellette de réglage, puis faites glisser la protection du ressort sur la biellette.
4. Contrôlez le réglage ; voir [Contrôle du câble de commande](#) (page 14).

**Remarque:** La courroie d'entraînement s'use et se détend avec le temps. Si la courroie glisse (grincements continus) quand elle est soumise à une lourde charge, décrochez le ressort de la biellette de réglage et placez l'extrémité supérieure du ressort dans le trou le plus éloigné du point de pivot dans la barre de commande (Figure 19). Accrochez ensuite le ressort à la biellette de réglage et ajustez le câble de commande.

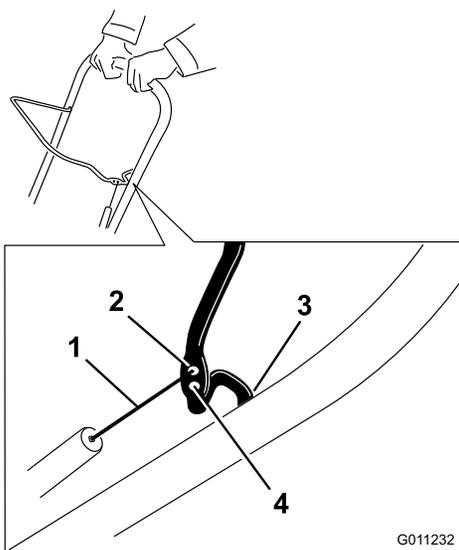


Figure 19

- |   |   |
|---|---|
| 1. Extrémité supérieure du ressort                          | 3. Point de pivot   |
| 2. Accrochez l'extrémité supérieure du ressort dans ce trou | 4. Décrochez l'extrémité supérieure du ressort de ce trou |

**Remarque:** La courroie peut glisser (grincer) par temps humide ; démarrez le rotor et laissez-le tourner à vide pendant 30 secondes pour sécher le système d'entraînement.

## Contrôle des pales du rotor

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Vérifiez l'état des pales du rotor et faites-les remplacer par un réparateur agréé, ainsi que la lame racleuse au besoin.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'usure des pales du rotor. Quand le bord d'une pale est usé jusqu'au trou de l'indicateur d'usure, faites remplacer les pales du rotor et la lame racleuse par un réparateur agréé (Figure 20).

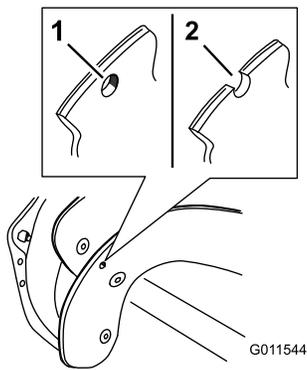


Figure 20

1. Le trou de l'indicateur d'usure est intact ; les pales du rotor n'ont pas besoin d'être remplacées.
2. Le trou de l'indicateur d'usure est visible ; remplacez les pales du rotor et la lame racleuse.

5. Mettez en place et serrez fermement le bouchon de vidange d'huile.
6. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 22).

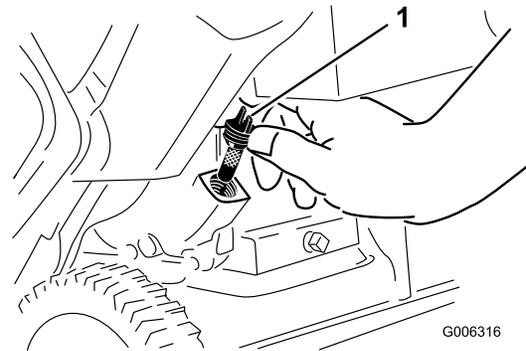


Figure 22

1. Bouchon de remplissage d'huile

## Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 2 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

Si possible, faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile. L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

### Huile moteur spécifiée

Capacité d'huile moteur	0,60 l
Viscosité d'huile	Voir Figure 23.
Classe de service API	SJ ou mieux

1. Siphonnez le contenu du réservoir de carburant dans un bidon homologué ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
2. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
3. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange et retirez le bouchon ; basculez la machine en arrière et vidangez l'huile usagée dans le bac (Figure 21).

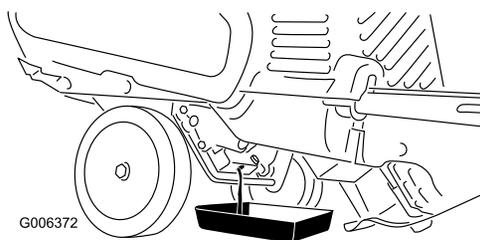


Figure 21

4. Redressez la machine après avoir vidangé l'huile usagée.

7. Dévissez et retirez le bouchon de remplissage (Figure 22).
8. La machine étant en position de fonctionnement, versez **lentement** de l'huile dans l'orifice de remplissage jusqu'au niveau de trop-plein (Figure 24).

**Remarque:** Vous pouvez basculer la machine en avant (guidon relevé) pour faciliter l'appoint d'huile. N'oubliez pas de remettre la machine en position normale de fonctionnement avant de vérifier le niveau d'huile.

**Important:** Ne basculez pas la machine complètement en avant car du carburant pourrait s'échapper de la machine.

Reportez-vous à la Figure 23 ci-après pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée.

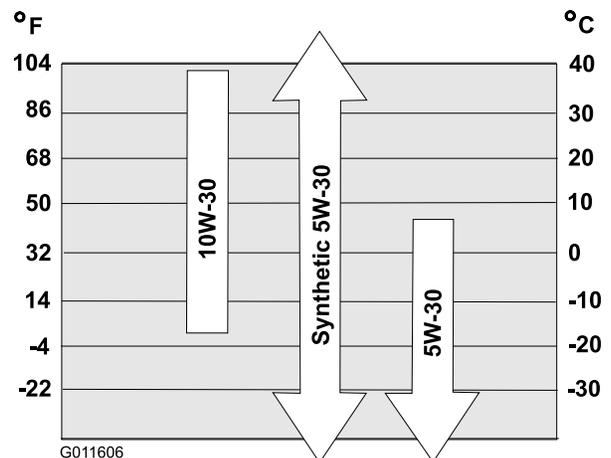
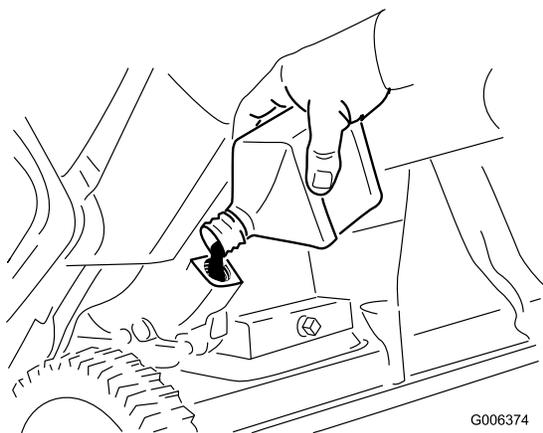


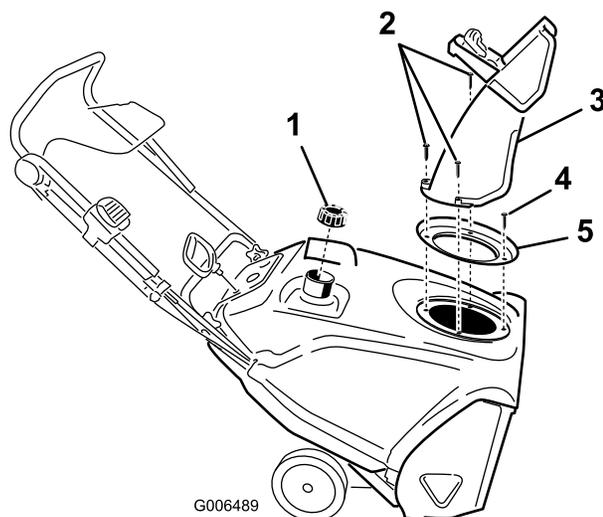
Figure 23



G006374

g006374

**Figure 24**



G006489

g006489

**Figure 25**

- |                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Bouchon du réservoir de carburant | 4. Petite vis       |
| 2. Grandes vis (3)                   | 5. Joint d'éjecteur |
| 3. Éjecteur                          |                     |

4. Enlevez les 4 vis de fixation du carénage (Figure 26).

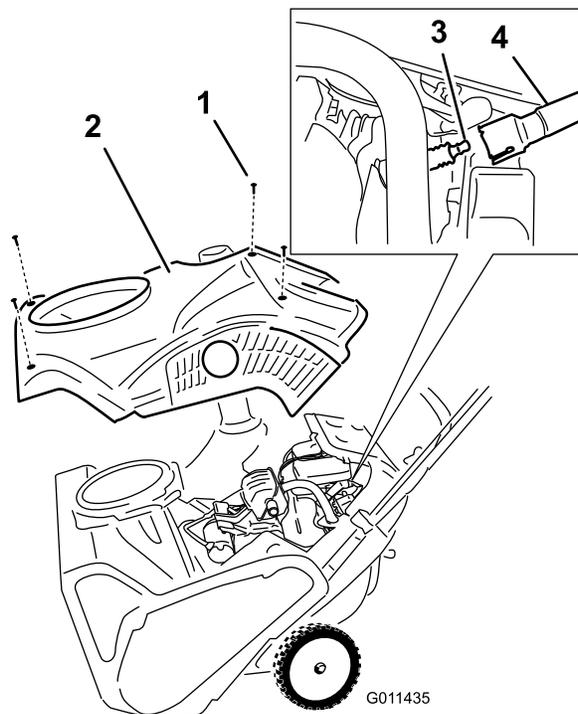
9. Attendez 3 minutes que l'huile se stabilise puis ajoutez la quantité requise pour l'amener au point de trop-plein.
10. Revissez le bouchon sur l'orifice de remplissage d'huile et serrez-le fermement à la main.
11. Essuyez l'huile éventuellement répandue.
12. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Faites l'entretien de la bougie et remplacez-la au besoin.

Utilisez une bougie **NGK BPR6ES** ou **Champion RN9YC** ou une bougie équivalente.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Faites pivoter la goulotte vers l'avant.
3. Enlevez les 3 grandes vis et une petite vis pour pouvoir déposer l'éjecteur, la poignée de l'éjecteur et le joint de l'éjecteur (Figure 25).



G011435

g011435

**Figure 26**

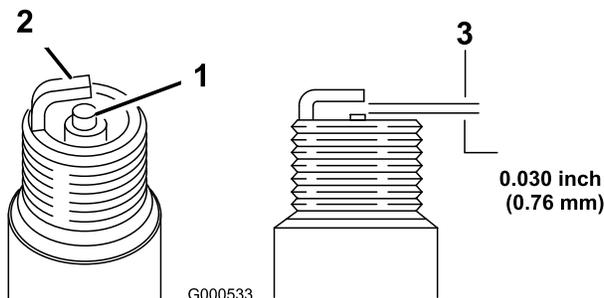
- |             |                  |
|-------------|------------------|
| 1. Vis (4)  | 3. Bougie        |
| 2. Carénage | 4. Fil de bougie |

5. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
6. Déposez le carénage (Figure 26).

7. Remettez en place le bouchon du réservoir de carburant.
8. Débranchez le fil de la bougie.
9. Nettoyez la surface autour de la bougie.
10. Retirez la bougie de la culasse.

**Important:** Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules pourraient tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

11. Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm, comme montré à la [Figure 27](#).

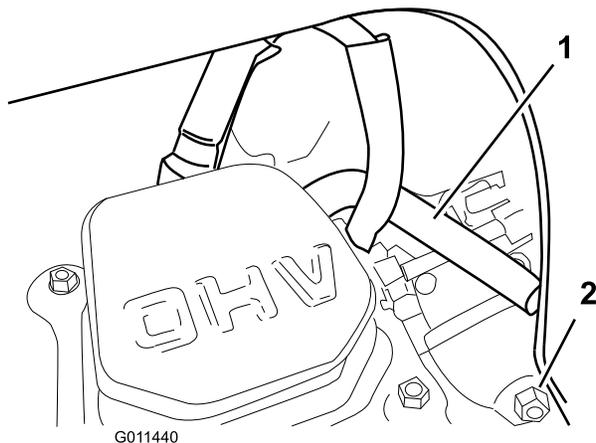


**Figure 27**

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bec isolant d'électrode centrale | 3. Écartement (pas à l'échelle) |
| 2. Électrode latérale               |                                 |

12. Montez et serrez la bougie à la main à un couple de 27 à 30 N·m.
13. Rebranchez le fil de la bougie.

**Remarque:** Veillez à faire passer le tube de reniflard au-dessus du fil de la bougie, comme montré à la [Figure 28](#).



**Figure 28**

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Tube de reniflard | 2. Vis de vidange du carburateur |
|----------------------|----------------------------------|

14. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.

15. Fixez le carénage avec les vis retirées à l'opération 4.

**Remarque:** Vérifiez que les carénages inférieur et supérieur s'engagent bien ensemble dans les rainures latérales.

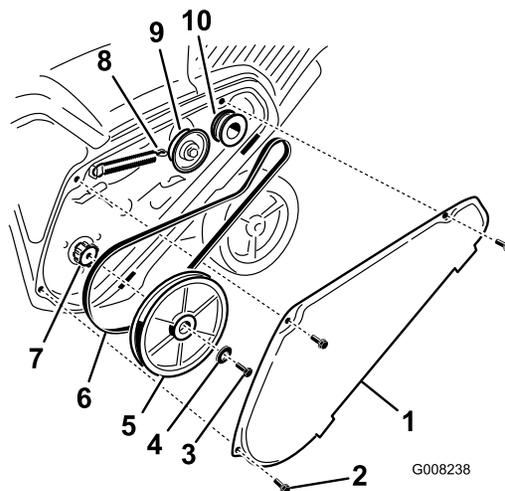
16. Remettez en place le bouchon du réservoir de carburant.
17. Montez le joint de la goulotte, la goulotte et la poignée de la goulotte sur la machine avec les fixations retirées à l'opération 3.

**Remarque:** La petite vis se place dans le petit trou du joint, à l'avant de l'ouverture de la goulotte.

## Remplacement de la courroie d'entraînement

Remplacez la courroie d'entraînement si elle est usée, imbibée d'huile, excessivement fissurée, effilochée ou endommagée de quelque autre manière.

1. Déposez le couvercle de la courroie d'entraînement après avoir retiré les 3 boulons comme montré à la [Figure 29](#).

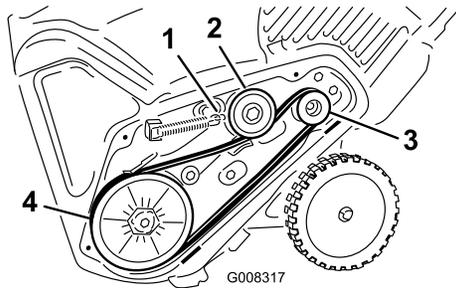


**Figure 29**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Couvercle de la courroie d'entraînement | 6. Courroie d'entraînement   |
| 2. Boulon (3)                              | 7. Arbre de rotor  |
| 3. Boulon de poulie de rotor               | 8. Ressort de frein (le décrocher ici du bras de la poulie de tension) |
| 4. Rondelle bombée                         | 9. Poulie de tension   |
| 5. Poulie de rotor                         | 10. Poulie de moteur   |

2. Décrochez le ressort de frein du bras de la poulie de tension pour détendre la courroie ([Figure 29](#)).
3. Enlevez la vis et la rondelle bombée qui retiennent la poulie de rotor ([Figure 29](#)).

- Retirez la poulie de rotor et la courroie d'entraînement ([Figure 29](#)).
- Montez et acheminez la nouvelle courroie comme indiqué à la [Figure 30](#).



**Figure 30**

- Ressort de frein (l'accrocher ici au bras de la poulie de tension)
- Poulie de tension
- Poulie de moteur
- Poulie de rotor

**Remarque:** Acheminez la courroie neuve autour de la poulie du moteur, puis de la poulie de tension, et enfin autour de la poulie de rotor desserrée, située juste au-dessus de l'arbre de rotor ([Figure 29](#)).

- Montez la poulie de rotor sur l'arbre de rotor ([Figure 29](#)).
- Montez la rondelle bombée et le boulon de fixation de la poulie de rotor, et serrez-les solidement ([Figure 29](#)).

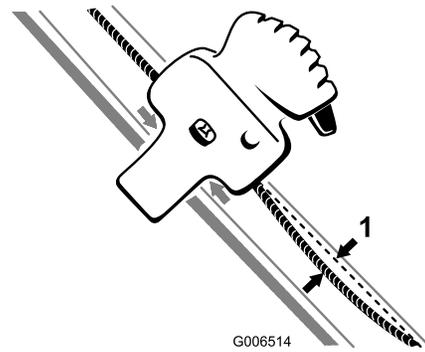
**Remarque:** La face concave de la rondelle bombée doit être tournée vers l'extérieur de la poulie.

- Raccrochez le ressort de frein au bras de la poulie de tension ([Figure 30](#)).
- Montez le couvercle de la courroie d'entraînement avec les boulons retirés à l'opération 1.

**Remarque:** Vérifiez que la courroie d'entraînement est bien réglée et fonctionne correctement ; voir la [Contrôle du câble de commande](#) (page 14) et la [Réglage du câble de commande](#) (page 15).

## Réglage de la commande Quick Shoot

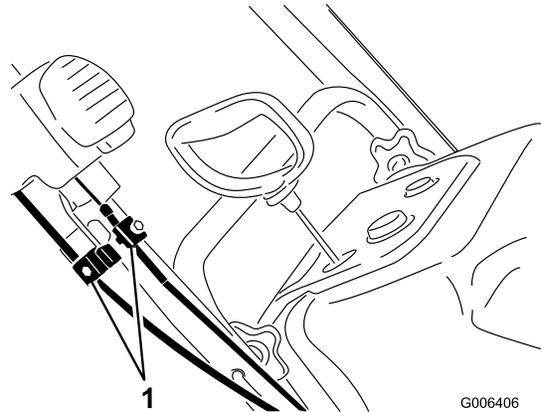
Si le câble Quick Shoot présente un mou de plus de 13 mm ([Figure 31](#)) ou si l'éjecteur ne pivote pas de manière égale à droite et à gauche, réglez les câbles de commande Quick Shoot.



**Figure 31**

- Mou de 13 mm maximum

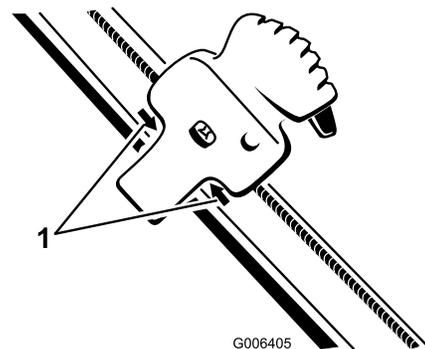
- Desserrez les serre-câbles des 2 câbles de commande Quick Shoot ([Figure 32](#)).



**Figure 32**

- Serre-câble

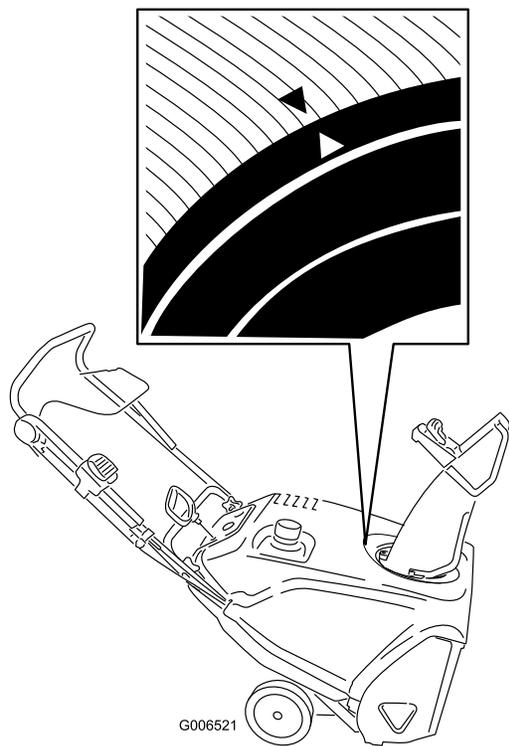
- Placez la commande Quick Shoot entre les deux flèches situées sur le côté droit de la partie supérieure du guidon ([Figure 33](#)).



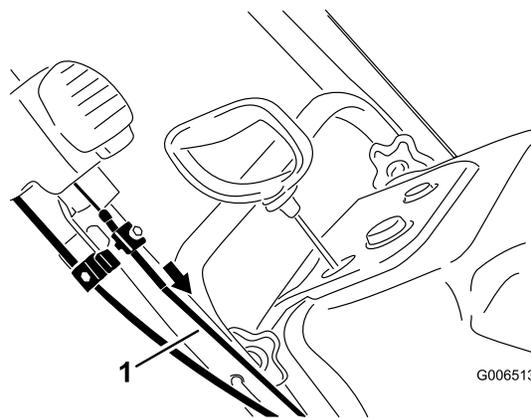
**Figure 33**

- Flèches

- Tournez le déflecteur en avant, en alignant la flèche située à l'arrière sur celle située sur le carénage ([Figure 34](#)).



**Figure 34**

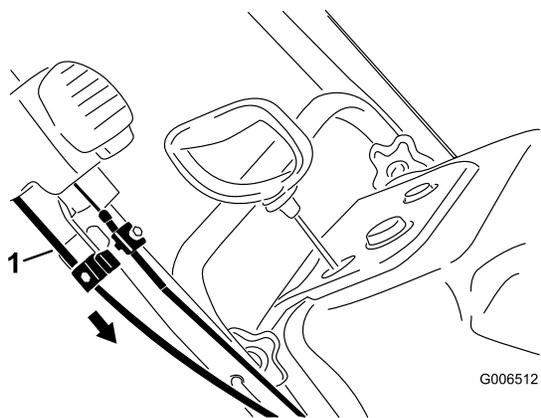


**Figure 36**

1. Gaine du câble supérieur

**Remarque:** Ne tendez pas les câbles excessivement. La commande Quick Shoot aura du mal à fonctionner si les câbles sont trop tendus.

4. Maintenez l'éjecteur dans cette position, tirez sur la gaine du câble inférieur pour tendre le câble complètement, puis serrez la vis du serre-câble solidement (Figure 35).



**Figure 35**

1. Gaine du câble inférieur

5. Tirez la gaine du câble supérieur vers l'avant pour supprimer le mou, puis serrez la vis du serre-câble solidement (Figure 36).

# Remisage

## Remisage de la machine

### ⚠ ATTENTION

Les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables, explosives et dangereuses à respirer. Si vous rangez la machine dans un local où se trouve une flamme nue, les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer et provoquer une explosion.

- Ne remisez pas la machine dans une partie habitée de la maison, une cave ou tout autre endroit contenant des sources potentielles d'inflammation telles qu'une chaudière, un chauffe-eau, un séchoir à linge, un appareil de chauffage, etc.
- Ne basculez pas la machine en avant ou en arrière s'il reste du carburant dans le réservoir, car il pourrait s'échapper.
- Ne remisez pas la machine basculée en arrière en appui sur le guidon, car de l'huile va alors s'échapper du cylindre du moteur et s'écouler sur le sol, et le moteur ne pourra plus démarrer ou fonctionner.

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant neuf selon les instructions du fabricant du stabilisateur.

**Important:** Ne conservez pas le carburant plus longtemps que suggéré par le fabricant du stabilisateur.

2. Faites tourner le moteur 10 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
3. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et siphonnez le réservoir de carburant, ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant
4. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
5. Utilisez le starter ou l'amorceur, remettez le moteur en marche une troisième fois et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
6. Vidangez le carburateur par la vis de vidange dans un bidon d'essence homologué.
7. Débarrassez-vous correctement du carburant inutilisé. Recyclez-le conformément à la réglementation locale ou utilisez-le dans une voiture.

8. Vidangez le carter moteur quand le moteur est encore chaud. Voir [Vidange de l'huile moteur \(page 16\)](#).
9. Déposez la bougie ; voir [Entretien de la bougie \(page 17\)](#).
10. Injectez 10 ml (2 cuillères à café) d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie.
11. Posez la bougie et serrez-la à la main à un couple de 27 à 30 N·m.
12. Tournez la clé de contact étant en position ARRÊT, puis tirez lentement la poignée du lanceur afin de répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.
13. Nettoyez la machine.
14. Retouchez les surfaces écaillées avec une peinture en vente chez un concessionnaire agréé. Poncez les zones abîmées avant de les peindre et utilisez un produit antirouille pour prévenir la corrosion des parties métalliques.
15. Resserrez toutes les fixations qui en ont besoin. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
16. Couvrez la machine et remisez-la dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé.

**Remarques:**

## Respect de la vie privée EEE/UK

### Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société Toro («Toro») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons collecter certaines données personnelles vous concernant, soit directement auprès de vous, soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local. Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles (par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter votre demande de garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit) et pour servir ses intérêts légitimes (notamment pour évaluer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous fournir des informations produits susceptibles de vous intéresser). Toro peut être amenée à partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pouvons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendons vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

### Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données à caractère personnel aussi longtemps que nécessaire pour les fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus d'informations concernant les durées de conservation applicables, merci de vous adresser à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos informations à caractère personnel pourront être traitées aux États-Unis ou dans un autre pays, dont les lois de protection des données peuvent être moins rigoureuses que celles de votre pays de résidence. Si nous devons transférer vos informations hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les mesures exigées par la loi pour veiller à ce que des protections adéquates soient en place pour protéger vos informations et nous assurer qu'elles soient traitées de manière sécurisée.

### Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de vérifier vos données personnelles, ou encore de vous opposer au traitement de vos données, ou d'en limiter la portée. Pour cela, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos informations, nous vous encourageons à prendre directement contact avec nous. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



**Count on it.**